

SAVOUR VIETNAM

ẨM PHẨM CỦA SAIGONTOURIST GROUP

JULY 2020



Tinh hoa
ẩm thực

3 miền
vào khách sạn 5 sao

Bringing
the Essence
of 3 regional
cuisines to 5-star Hotels

Thú chơi
sách
của người
Sài Gòn xưa

Book Playing
the Hobby
of old Saigoners



NHÀ XUẤT BẢN VĂN HÓA - VĂN NGHỆ
TRẦN PHÚ HỮU CHỦ NHIỆM





REX HOTEL SAIGON - YOUR VIETNAM HOME

Strategically located at the best of downtown Saigon, the Rex Hotel Saigon is a luxury 5 stars hotel, symbolizing Vietnamese hospitalities. It prides itself to offer guests many high-class facilities including 286 individually designed guestrooms, a range of function & meeting room, five in-house restaurants, cafe and bar, and other luxury services.



REX HOTEL SAIGON

A member of SAIGONTOURIST Group

HOTLINE: 0917.590.900

141 Nguyen Hue Blvd., Dist.1, Ho Chi Minh city, Vietnam.

(028) 3829 2185 • (028) 3829 3115 • rexhotel@rex.com.vn • www.rexhotelsaigon.com



SAIGONTOURIST GROUP
NATIONWIDE MEMBERS AND PARTNERS

THE LEADING HOSPITALITY GROUP IN VIETNAM

saigontourist.com.vn



**HEADQUARTER
AND ITS HCMC BASED
MEMBERS AND PARTNERS**
saigontourist.com.vn

SAIGONTOURIST GROUP

SAIGONTOURIST's members and partners

STS HCMC Nationwide offices and branches of
SAIGONTOURIST TRAVEL SERVICE (STS)

Headquarter of SAIGONTOURIST and
its HCMC based members and partners



SAIGONTOURIST GROUP
Savour Vietnam

**THE LEADING
HOSPITALITY GROUP
IN VIETNAM**
saigontourist.com.vn

HOTELS & RESORTS IN HCMC

- Rex Hotel Saigon
- Hotel Majestic Saigon
- Hotel Grand Saigon
- New World Saigon Hotel
- Caravelle Saigon Hotel
- Sheraton Saigon Hotel & Towers
- Hotel Pullman Saigon
- Royal Hotel Saigon
- Hotel Continental Saigon
- Oscar Saigon Hotel
- First Hotel
- Arc En Ciel - Bat Dat Hotel Group
- Dong Khanh Hotel
- Phu Tho Tourist Service Joint - Stock Co.

- Liberty Hotel Corporation
- Saigon Hotel Corporation
- Bong Sen Corporation
- Cho Lon Tourist Hotel Group
- Thanh Binh Hotels Group
- Thu Duc Tourist Service Joint Stock Company
- Can Gio Resort

GASTRONOMY

- Binh Quoi Tourist Village 1, 2, 3
- Tan Cang Tourist Village
- Van Thanh Tourist Village
- Saigon Ship (floating restaurant)
- Metropole Wedding & Convention Center

- Thuy Ta Dam Sen Restaurant

TRAVEL SERVICES

- Saigontourist Travel Service and its HCMC - based offices and branches
- Fiditour
- Cho Lon Tourist
- Dam Sen Travel

ENTERTAINMENT & RECREATION

- Dam Sen Cultural Park
- Vam Sat Ecological Tourist Site
- Vietnam Golf & Country Club
- Dynasty Club Rex

- Majestic Club
- D'Palm Club
- Club 9
- Vegas Club
- International Tourist Club
- Palazzo Club

OTHER SERVICES

- Saigon Exhibition & Convention Center
- Saigontourist Hospitality College
- Saigontourist Cable Television Co. Ltd.

**AND ITS HCMC BASED
MEMBERS AND PARTNERS**
saigontourist.com.vn



Gói khuyến mãi cuối tuần
DU LỊCH TẠI CHỖ
DÀNH CHO GIA ĐÌNH

Tại Khách sạn di sản "Huyền thoại Đông Dương" - Majestic Sài Gòn

40% OFF

01/6/2020 - 30/9/2020

Chỉ từ **3.600.000** ^{VND} / **NET** / **TRỌN GÓI CHO 2 KHÁCH**



Phòng ở



Buffet nướng hải sản



Miễn phí thức uống



Ưu đãi dịch vụ Spa



Gym & Hồ bơi

KHÁCH SẠN MAJESTIC SÀI GÒN

01 Đồng Khởi, Quận 1, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam

Điện thoại: 38295 517 - Fax: 38295 510 | majestic@majesticsaigon.com | www.majesticsaigon.com

Thu đến Sri Lanka

leo núi, tập yoga và thưởng trà

Một ly trà chiều trong cơn mưa nhẹ ở Kandy, một buổi tập yoga trong nắng sớm trên núi ở Ella, hay một buổi lướt sóng ở Weligama trong khí hậu mát lành ở đảo quốc vùng Nam Á chắc chắn là những trải nghiệm thú vị cho những ai đang kiếm tìm một mùa thu an yên, nhẹ nhàng.

Bài & ảnh: HẢI LINH



Đầu thu năm ngoái, tôi quyết định đến Sri Lanka, tức là chỉ vài tháng sau vụ đánh bom nhắm vào những người Công giáo làm rung chuyển thủ đô Colombo. Vụ đánh bom tuy để lại cho quốc gia Nam Á này nỗi đau thương mất mát nhưng không thể nào làm lu mờ đi sự bình yên, thuần phác vốn dĩ của nó.

Kandy - Thành phố không âm lượng

Theo chuyến xe từ Colombo về Kandy, tôi đến thành phố nhỏ miền Trung trong cơn mưa rào cuối mùa hạ với dự định nghỉ chân một ngày để bắt tàu đi Ella. Tôi có cảm giác Kandy không có âm thanh. Ít tiếng động cơ, ít tiếng người, nhà dân lại nằm rải rác trên những ngọn đồi nhỏ bao quanh trung tâm thành phố, Kandy như đã vận nút âm lượng của nó về tối thiểu để tăng cảm nhận của một lữ khách như tôi qua các giác quan khác lên tối đa.



Chủ căn nhà trên đồi nơi tôi đặt phòng, một người đàn ông bản địa lớn tuổi, đón chào tôi từ giữa sân cỏ trước nhà. Ông chuẩn bị cho tôi một khay trà bánh nho nhỏ kiểu Anh, trong lúc dùng bút ghi thông tin của tôi vào cuốn sổ “check-in” khách. Đó là cách quản lý khách sạn của ông và vợ ông từ lúc kinh doanh tới nay. Ông già ít nói, mà hình như ở thành phố này người ta đều ít nói.

Ông nhanh chóng trả tôi lại nơi sân trước có thảm cỏ xanh rì, cùng khay trà và cơn mưa để quay về với trận bóng gậy (cricket) đang phát trên tivi. Bạn chó vội cho rằng ông già kém thân thiện, mà thực ra lại là cách ông già để vị khách tận hưởng sự đặc biệt của Kandy: phải thật tĩnh lặng mới cảm nhận được trà thơm ấm, mùi cỏ cây trong lành dưới mưa và sự bình yên tan vào làn da của một thành phố không âm lượng. Nếu để hàn huyên có lẽ người ta đã không tìm đến đây. Kandy là một khởi đầu phù hợp, nhất là khi phân tiếp theo của hành trình là 7 tiếng trên chuyến tàu đập dềnh lắc lư tới Ella, được biết đến là tuyến tàu lửa đẹp nhất thế giới.

chuyến tàu đẹp nhất thế giới

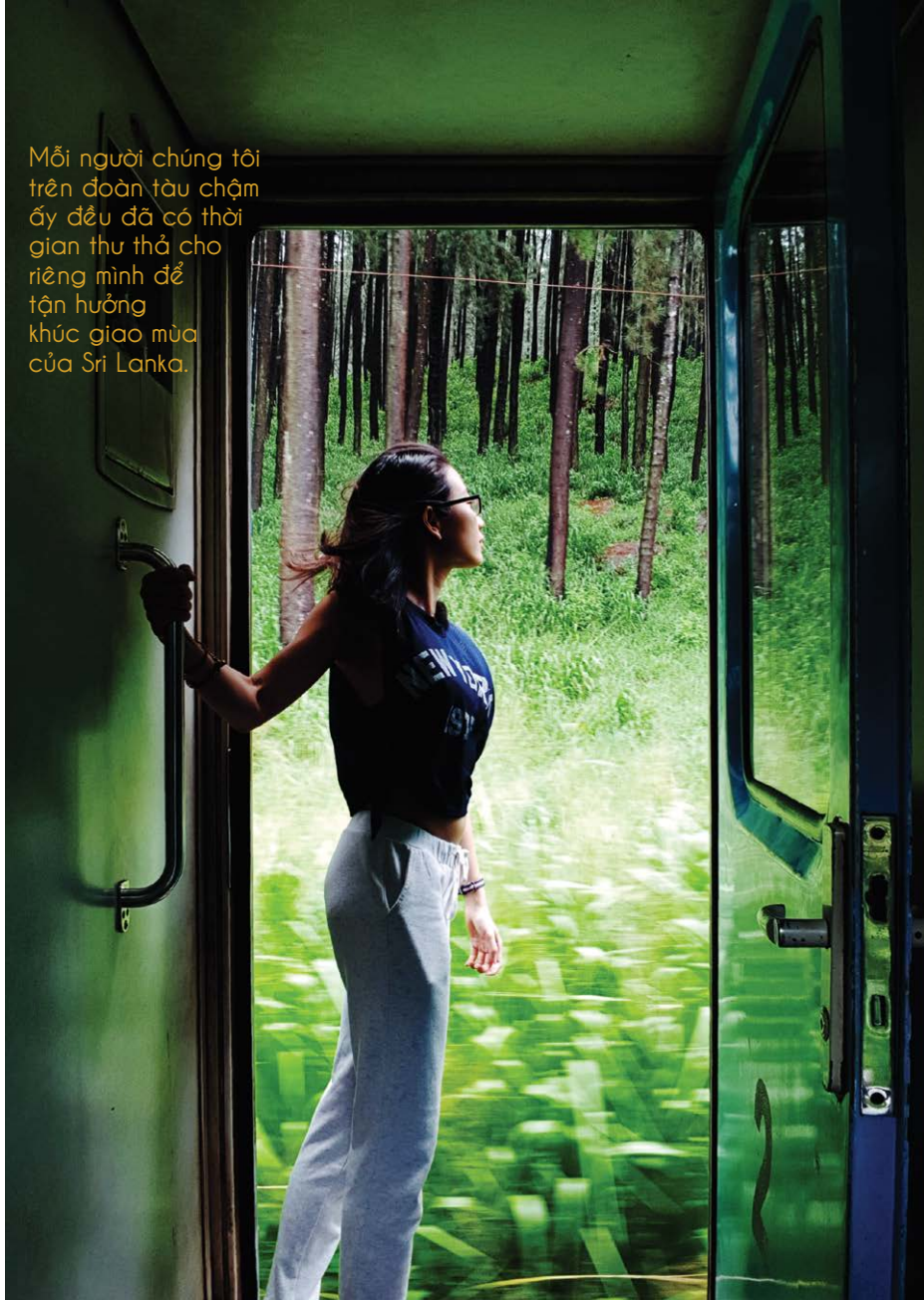
Hơn một thế kỷ thuộc Anh đã để lại cho Sri Lanka nhiều dấu ấn thuộc địa, một trong số đó chính là công trình đường sắt nối liền hầu hết các thành phố của đảo quốc này. Trong đó, chuyến tàu Kandy - Ella được xem là một trong những chuyến tàu đẹp nhất thế giới.

7h30 sáng, tôi đứng ở sân ga Kandy. Đã đi tàu ở nhiều nước, tôi chưa thấy ở đâu lại có các khoang tàu “thoáng” như Sri Lanka. Các cửa sổ mặc định để mở, có muốn kéo xuống chắc cũng khó vì có vẻ chúng bị kẹt từ rất lâu. Cửa toa tàu cũng không cần đóng, hai bên cửa mở toang thông thoáng nhau, mặc cho du khách muốn làm gì thì làm. Tàu đi rất chậm. Đoàn tàu uốn éo, lắc lư đưa đoàn khách từ từ đi qua những thảm xanh liên tục biến đổi.

Tàu lướt qua những bụi cây thân cỏ mọc cao, tầng tầng lớp lớp đan xen vào nhau và chúng nhòe đi thành bức nền xanh qua khung cửa sổ. Tàu đi dần lên cao tiến vào những vùng trồng trà. Những ngọn đồi trà khiến đoàn tàu uốn lượn, dẻo mình lách qua hai bên chân đồi quanh co. Hương thơm tinh khiết của trà ứa vào các khoang tàu theo không khí mát rượi đặc trưng của vùng cao nguyên trồng trà, vuốt ve khứu giác vốn đã đang rất thỏa mãn với mùi cỏ cây trong lành của hành khách. Đoàn tàu lúc tiến vào rừng cây, lúc chạy trên đoạn cầu xập xệ treo trên dòng nước nhỏ.

Trong 7 tiếng ngồi tàu từ Kandy tới Ella, không chỉ tôi mà có lẽ tất cả hành khách lạ lẫm với chuyến tàu này đều đã có một khoảng thời gian thú vị. Đoàn tàu vắng, chúng tôi thoải mái đi lại qua các toa, thò đầu qua khung cửa sổ, hít hà tận hưởng không khí trong lành của đồi trà hay phù phiếm hơn, chụp những bức hình ảo diệu mỗi lần tàu tới một khúc cua. Đi từ đầu đến cuối tàu, mỗi khoang lại vương một tiếng cười phấn khích. Một anh chàng dựa mình cạnh cửa toa đọc sách, uống trà. Một giấc ngủ ngon bên cửa sổ, một nụ cười vươn ra từ khúc tàu cua... Mỗi người chúng tôi trên đoàn tàu chậm ấy đều đã có thời gian thư thả cho riêng mình để tận hưởng khúc giao mùa của Sri Lanka.

Mỗi người chúng tôi trên đoàn tàu chậm ấy đều đã có thời gian thư thả cho riêng mình để tận hưởng khúc giao mùa của Sri Lanka.





Ít tiếng động cơ,
ít tiếng người,
nhà dân lại
nằm rải rác trên
những ngọn đồi
nhỏ bao quanh
trung tâm thành
phố, Kandy như
đã vận nút âm
lượng của nó về
tối thiểu để tăng
cảm nhận của
một lữ khách
như tôi qua các
giác quan khác
lên tối đa.



Trong tiết trời mát mẻ, sáng sớm leo núi tập yoga, chiều đi thưởng trà và văng cảnh, thật khó để tìm ra một điểm đến đầu thu phù hợp hơn Ella phải không?

Ella - xứ sở của thương hiệu trà ceylon trứ danh

Với địa hình đồi núi, Ella mang đến cho du khách những giờ phút sống chậm đích thực khi trú ngụ trong những căn nhà nghỉ có tầm nhìn panorama tuyệt đẹp. Chỉ cần 300 - 400 nghìn đồng một ngày, du khách đã có thể nghỉ ngơi trong căn phòng có ban công lớn với tầm nhìn rộng rãi ra quang cảnh núi đồi. Tôi yêu Ella vì ở đây tôi được tuyệt đối gần gũi với thiên nhiên. Tôi yêu những buổi chiều thông thả, lười biếng uống trà ở ban công phòng, chuẩn bị sẵn thêm dăm ba trái chuối để chờ chú khỉ vượn hay ghé thăm. Tôi yêu cả những buổi đêm hạ ánh đèn, chờ đom đóm bay vào sáng bừng huyền ảo.

Hoạt động phải làm ở Ella mỗi sáng sớm chính là leo núi. Núi ở Ella không cao, lại bao quanh thị trấn trung tâm nên việc leo núi thực sự là cách khởi động phù hợp mỗi sáng. Sáng ngày thứ nhất, tôi thức dậy từ 4g30 sáng, lần theo đường tàu tìm đến núi Ella Rock - ngọn núi cao 1.041m. Đường đi nhẹ nhàng, sau quãng đường bằng, leo thêm 30 phút dốc qua rừng cây là vừa kịp đón bình minh. Buổi sáng thứ hai, tôi cũng khởi động bằng việc dậy sớm và leo Little Adam's Peak. Sáng nào cũng thế, ngoài đi cùng bạn đồng hành, tôi còn được hộ tống thêm bởi những bạn chó hoang thân thiện, im lặng theo chân rồi thi nhau dựa dẫm vào

tôi khi tôi ngồi ngắm nhìn bình minh trên đỉnh núi. Chúng khiến tôi an tâm và bình yên hơn rất nhiều khi cùng nhau ngắm mặt trời lên.

Nhịp sống ở Ella khiến ai cũng thông dong và tôi cũng không thể vội vàng. Tôi đã gạt bỏ lịch trình được thiết kế trước đó và tự thưởng cho mình những giờ phút thanh thoi hiếm có bằng chuyến khám phá những nguồn trà ngon. Nếu bạn đã từng nghe tới thương hiệu trà Ceylon trứ danh, thì Ceylon chính là tên gọi của Sri Lanka thời kỳ thuộc Anh. Ella là nơi trồng trà phổ biến nhất, nơi có nhà máy trà Halpewatte làm ra các sản phẩm xuất khẩu, đưa tên tuổi Ceylon đi khắp thế giới.

Tôi dành một buổi chiều khám phá nhà máy Halpewatte, nghe giới thiệu và tận mắt chứng kiến quy trình biến ngọn trà tuyển chọn kĩ càng thành những thành phẩm trà đen đa dạng. Trong không khí đậm mùi hương trà, ông quản đốc dẫn đến phòng thành phẩm, cẩn thận chỉ tôi cách phân loại trà, cách lựa được trà ngon, rồi tự tay pha cho những ấm trà để vị giác tôi tự cảm nhận. Sự chân thành và nhiệt huyết với trà tràn đầy trong lời nói khiến cho câu chuyện nhà máy tưởng chừng khô khan trở nên sống động và thú vị. Tách trà buổi chiều đầu thu mát lành hôm ấy có lẽ vì vậy đã trở nên đậm đà hơn, thơm hơn và lấp lánh hơn bao giờ hết.

Những buổi chiều tiếp theo ở Ella, tôi đi dạo và tập yoga. Tôi đi bộ lên những ngọn đồi mát rượi, tìm đến công trình Nine Arch Bridge độc đáo có từ thời Anh. Cây cầu đường sắt cao lớn, được xây hoàn toàn bởi gạch đá và xi măng do toàn bộ sắt thép của Sri Lanka trước đó đã được đưa đến Châu Âu để phục vụ Thế chiến I. Nhiều du khách ngồi rải rác hai bên thành cầu, chờ đợi một chuyến tàu đi qua, đơn giản để chứng kiến một biểu tượng của thời thuộc địa vẫn còn hoạt động đến ngày nay.

Xen kẽ với những chuyến đi dạo nhẹ nhàng như vậy, tôi tham gia các lớp yoga vốn là một hoạt động rất phổ biến ở Sri Lanka. Các lớp yoga rất đa dạng, bạn có thể chọn các lớp sáng sớm trên một ngọn đồi nhỏ để hít thở không khí trong lành, hoặc trong các lớp học kết hợp với thiền tịnh để tìm về chiều sâu của tâm hồn.

Trong tiết trời mát mẻ, sáng sớm leo núi tập yoga, chiều đi thưởng trà và văng cảnh, thật khó để tìm ra một điểm đến đầu thu phù hợp hơn Ella phải không? Ella bé nhỏ vẫn còn rất nhiều nơi tôi muốn tìm đến, như Lipton's seat - nơi David Lipton đã ngồi để tư duy về triết lý của trà và làm nên thương hiệu ngày nay. Hay như con thác Diyaluma lớn thứ hai đất nước và cũng có thể là tham gia một khóa học nấu các món ăn địa phương.



serendip - Đất nước của những điều tốt đẹp tình cờ

Năm 361, Sri Lanka mang tên Serendip, được gọi theo cách của người Ả Rập. Cái tên và câu chuyện cổ tích về đất nước này là nguồn cảm hứng cho nhà văn người Anh Horace Walpole phát minh ra từ tiếng Anh “Serendipity” - nghĩa là “điều tốt đẹp tình cờ”. Tên này đã không còn được sử dụng từ lâu, nhưng đất nước Sri Lanka vẫn sống với tinh thần đó. Dẫu trong cảnh khó khăn, từng nơi tôi đi qua, từng người tôi gặp gỡ đều nỗ lực mang đến cho du khách những điều tốt đẹp nhất.

Tôi sẽ không quên bố con em bé lái xe tuk tuk nhất định đòi đưa tôi về khi vô tình thấy tôi đi bộ buổi khuya. Tôi không quên anh chủ quán ăn bảo vệ tôi trước một kẻ đáng ngờ, ông chủ nhà ở Kandy buổi tối mời tôi xuống đàn hát nhạc The Beatles... Tôi nhất định sẽ trở lại đảo quốc xinh đẹp này, sẽ ở lại lâu hơn để tận hưởng những “điều tốt đẹp tình cờ” thêm một lần nữa. 🌸

THÔNG TIN DU LỊCH SRI LANKA

► **Hành trình:** Sri Lanka dạng đảo quốc, ở giữa là núi đồi, ngoài là biển. Tùy theo sở thích, bạn có thể chọn lên núi hay xuống biển. Hành trình phổ biến thường là Colombo (thủ đô) - Kandy / Hatton / Ella / Nuwara Eliya (miền Trung) - Aguram / Yala / Weligama / Mirrisa / Galle / Matara / Unawatuna (miền Nam).

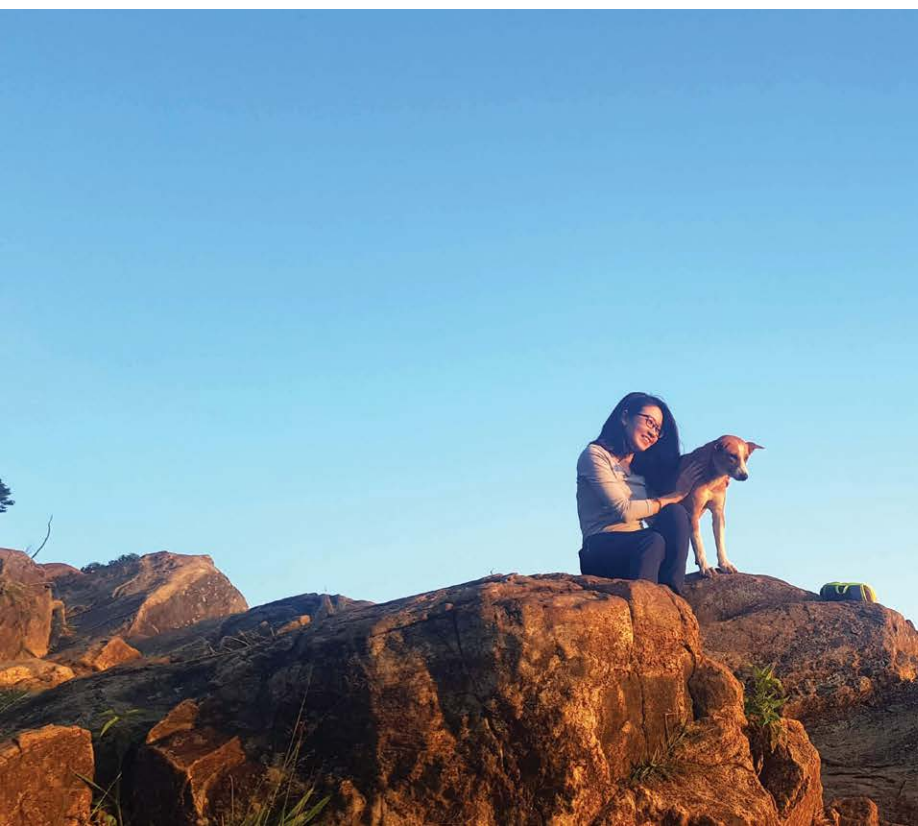
► **Trải nghiệm biển:** Sri Lanka được mệnh danh là “Hòn ngọc Ấn Độ Dương”, nên khi đã đến đây, bạn nên trải nghiệm những vùng biển đẹp nằm ở miền Nam, như Weligama. Bãi biển ở đây rất thoải, phù hợp với môn lướt sóng. Buổi tối ở Weligama rất lí tưởng cho một bữa tiệc bên bãi biển và giây phút đắm chìm trong âm nhạc địa phương ở những quán bar cổ mở.

► **Thăm phố cổ thời thuộc địa:** Từ Weligama quay về thủ đô Colombo, bạn sẽ đi ngang qua Galle - thành phố nổi tiếng với phố cổ còn lưu lại nguyên vẹn những công trình kiến trúc mang phong cách thuộc địa Hà Lan. Các ngôi nhà chỉ cao từ 1-2 tầng, tất cả đều sơn tường trắng, mái ngói đỏ gạch. Trường học, nhà thờ Công giáo, viện bảo tàng nóc chóp nhọn xây từ thời thuộc địa vẫn còn được giữ lại và sử dụng đến ngày nay. Người ta thường đến đây uống cà phê, ăn sáng, đi dạo mua sắm quà lưu niệm, ghé vào những tiệm trà nhỏ, thăm khu chợ địa phương ngay bên cạnh. Galle thường là điểm cuối hành trình, trước khi du khách lên máy bay, quay trở về cuộc sống thường nhật.

► **Phương tiện di chuyển:** Nếu không có hành lí công kênh cần ký gửi, bạn có thể đặt chuyến bay của AirAsia, quá cảnh tại Kuala Lumpur để tới Colombo với giá vé khứ hồi chỉ khoảng 4-5 triệu đồng. Di chuyển qua các tỉnh thành của Sri Lanka có thể đi tàu lửa hoặc xe khách. Đi lại trong thành phố có thể đi tuk tuk.

► **Tiền tệ:** Sri Lanka dùng đồng Sri Lanka Rupee (LKR). Bạn có thể đổi USD mang qua Sri Lanka rồi đổi sang LKR. Chi phí ở Sri Lanka rất rẻ.

► **Trang phục:** Sri Lanka nóng quanh năm nhưng vùng cao nguyên miền Trung có khí hậu khá giống Đà Lạt. Bạn nên mang theo áo khoác nhẹ, áo dài tay để mặc vào buổi tối hoặc leo núi lúc sáng sớm.



Autumn in Sri Lanka with Climbing, Yoga and Tea

Photos & text: HAI LINH





A cup of afternoon tea in the light rain of Kandy, a yoga session in the early morning sunlight in the mountains of Ella, or surfing in Weligama in the cool climate of this South Asian island nation are incredible experiences for anyone searching for a peaceful fall retreat.

In the early autumn of last year, I decided to explore Sri Lanka only a few months after the bomb attack that targeted Sri Lankan Catholics, rocking the capital of Colombo. The bombing left this South Asian nation with both grief and loss, but it could not overshadow the inherent peace of this island.

Kandy - The soundless city

Taking a car from Colombo, I arrived in the small central city of Kandy during the late summer showers. I came here just for the day to catch a train to Ella. Kandy conveyed a sense of soundlessness: only the light reverberations from engines, the occasional chatter from people and the houses scattered across the small hills surrounding the city center gave me the impression that the sound had been turned down to the lowest volume to enhance the feelings of a guest like me by heightening my other senses.

The owner of the hill house, an elderly native man, where I booked a room, greeted me from the center of the front lawn. He had prepared for me a tray of small English cupcakes, while writing down my information in the guest “check-in” book. That’s how he and his wife have been managing the hotel since they began their business. The old man did not speak much, but it seemed that people in this city don’t speak much.

After check in, he quickly returned me to the front lawn with a tray of tea and the rain so he could return to the cricket match on the television. Don’t rush to think that this elderly man was unfriendly, as this was actually his way of letting guests enjoy the specialty of Kandy: it must be very quiet to take in the warm, aromatic tea, the fresh and pure smell of nature under the rain, and the tranquility that dissolves into the “skin” of this soundless city. Anyone looking to strike up conversation may not want to come here, but Kandy is a suitable place to start, especially when the next leg of the journey is 7 hours away on the swaying train to Ella, known as the most scenic train route in the world.

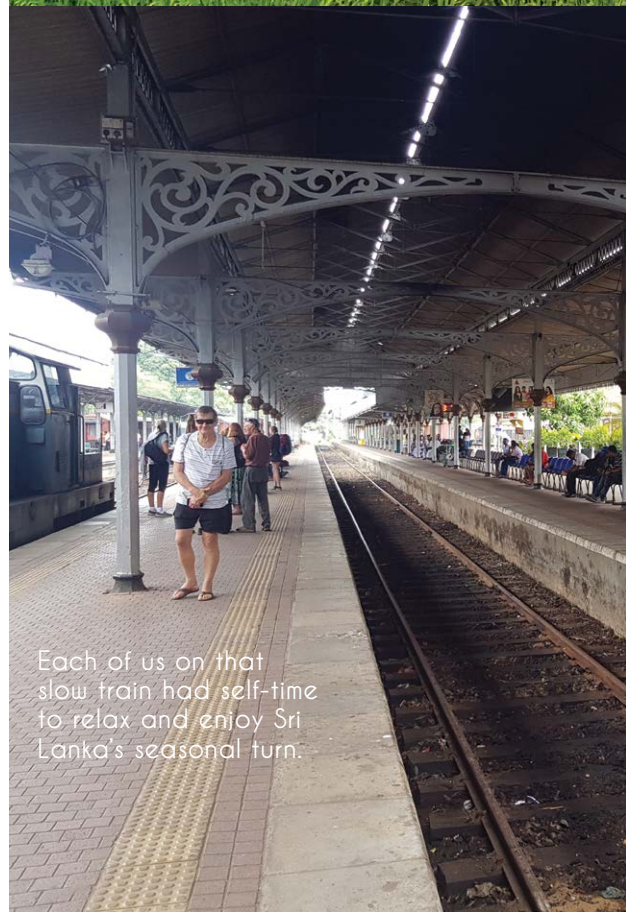
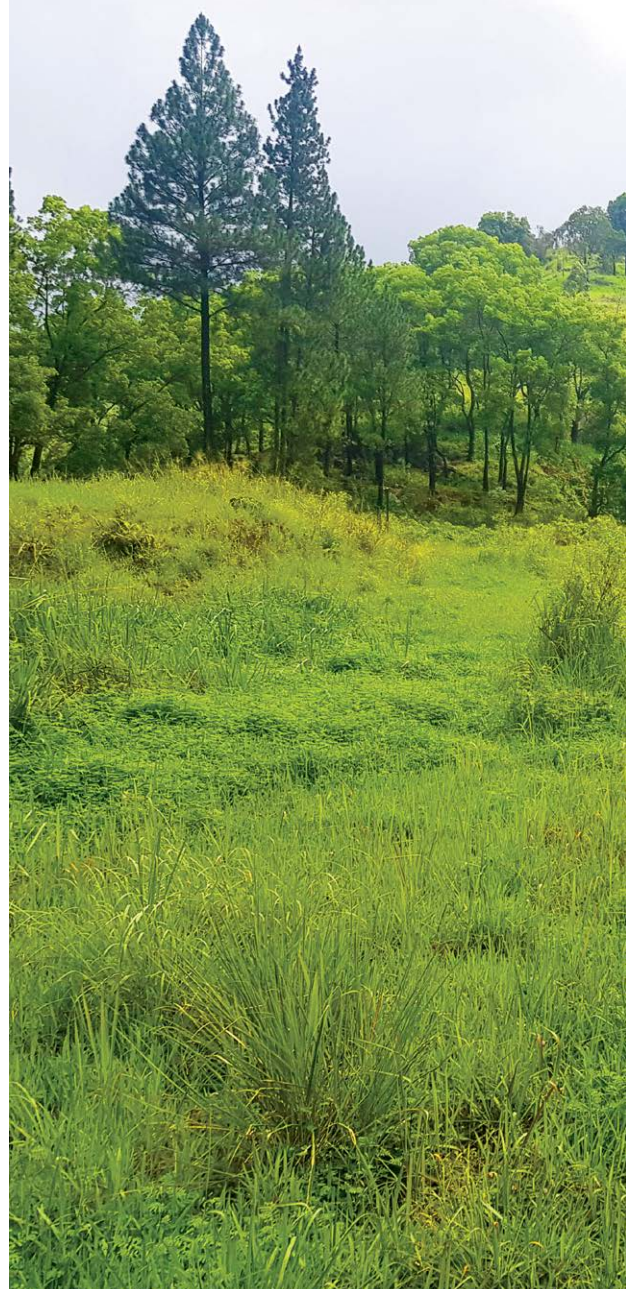
The Most scenic Train Route in the world

Having been a British colony for over a century has left Sri Lanka with many colonial relics, one of which is the railroad that connects most of the island's cities. In particular, the Kandy-Ella train is considered as one of the world's most beautiful train routes.

At 7:30 am, I found myself standing at the Kandy Station. Having traveled by train in many countries, I have never seen such "airy" compartments like those in Sri Lanka. The default setting of the windows was open, and it seemed to be quite difficult to pull them shut as they appeared to have been stuck that way for some time. The compartment doors also didn't close, and both sides of the door communicated openly to each other, doing whatever the visitors wanted. The train lumbered along, wiggly swaying and slowly carrying guests through ever-changing carpets of green.

The train skimmed through tall, overgrown shrubs, through layer after layer of leaves that blurred into a green background through the window. The train gradually ascended into hills of tea. The tea hills made the train zigzag as it flexibly slithered through the winding foothills. The pure aroma of tea rushed into the train compartments in the cool air that is characteristic of this tea growing highlands. The scent caressed the olfactory senses of the passengers, which had previously been satisfied by the fresh smell of grass. Sometimes, the train steamed through forests; other times, over rickety old bridges dangling over creeks.

During the 7-hour train ride from Kandy to Ella, not only I, but probably every passenger unfamiliar with this train, had an interesting time. The train was deserted, and we could freely travel through the compartments, poking our heads through the window frames, sniffing the fresh air of the tea hills or more frivolous acts like taking magical photos every time the train rounded a bend. Walking from the front to the back of the train, each compartment was filled with excited laughter. A guy leaning on the edge of the compartment door reading a book, drinking tea. A good sleep by the window, a smile rising from the bend... Each of us on that slow train had self-time to relax and enjoy Sri Lanka's seasonal turn.



Each of us on that slow train had self-time to relax and enjoy Sri Lanka's seasonal turn.



Kandy conveyed a sense of soundlessness: only the light reverberations from engines, the occasional chatter from people and the houses scattered across the small hills surrounding the city center gave me the impression that the sound had been turned down to the lowest volume to enhance the feelings of a guest like me by heightening my other senses.





In the cool weather, mountain climbing in the morning to practice yoga or spending afternoons enjoying tea and sightseeing make it difficult to find a more suitable autumn destination than Ella, doesn't it?

Ella - Home of the Renowned Ceylon Tea

With hilly terrain, Ella brought visitors true slow-living moments through its motels with beautiful panoramic views. For only 300-400 thousand dong a day, visitors can relax in a room with a large balcony and spacious views over the mountains. I love Ella because I felt completely immersed in nature here. I love leisurely afternoons, lazily drinking tea on the balcony of my room, preparing some bananas for the monkey who often visit. I also love the evenings when I turn the lights down and wait for fireflies to float in and brighten the ambience with their fanciful glow.

The first thing to do in Ella every morning is mountain climbing. The mountains in Ella are not terribly high and they surround the central town, which makes climbing a suitable option each morning. On the first morning, I woke up at 4:30 am, followed the railway to Ella Rock, a 1,041-meter-high mountain. The road was gentle and after another 30 minutes of climbing on the slope through the trees, I made it just in time to see the dawn. On the second morning, I also kicked off the day by waking up early and climbing up Little Adam's Peak. Every morning, aside from my companion, I was also accompanied by friendly feral dogs, silently following and competing with each other to lean against me while watching the sunrise on the top of the mountain. They made me feel secure and much more peaceful while contemplating the sun rise together.

The pace of life in Ella makes everyone move leisurely, and I also could not be hurried. I dismissed my preplanned schedule and rewarded myself with a rare moment of disengagement to explore the source of delicious tea. You may have heard of the famous variety of tea known as Ceylon, which comes from the former name of Sri Lanka during the British colonial period. Ella is the most popular tea growing region, where the Halpewatte Tea factory creates products for export, bringing the name Ceylon to the world.

I spent an afternoon exploring the Halpewatte factory, listening to the presentation and witnessing the process of carefully turning selected tea peaks into various black tea products. In the pungent tea filled air, the manager led us to the finished product room, carefully demonstrating how to classify tea, how to choose good tea, then presented freshly brewed tea for my taste buds to experience. His sincerity and enthusiasm for tea was fully expressed through his words, turning what could have been a dry factory trip into a vivid and interesting experience. This was probably the reason why the cup of tea on that early autumn afternoon became bolder, more fragrant and sparkling than ever.

The following afternoons in Ella, I wandered about and practiced yoga. I walked up the cool hills, looking for the unique Nine Arch Bridge that dates back to the colonial period. This tall railway bridge was built entirely of stone bricks and cement because all of Sri Lanka's iron and steel had previously been exported to Europe to assist during World War I. Many tourists sat scattered on both sides of the bridge, waiting for a train to pass by, simply to witness a symbol of the colonial era that has continued to operate to this today.

Interspersed between such gentle walks, I participated in yoga classes, which is a very popular activity in Sri Lanka. Yoga classes vary; you can choose early morning classes on a small hill to breathe fresh air, or the sessions combined with meditation to explore the depths of the soul. In the cool weather, mountain climbing in the morning to practice yoga or spending afternoons enjoying tea and sightseeing make it difficult to find a more suitable autumn destination than Ella, doesn't it? Little Ella still has many places that I want to visit, such as Lipton's Seat-where David Lipton sat to contemplate the philosophy of tea and established his great brand as it appears today. Or the country's second largest waterfall, Diyaluma, and cooking classes to learn local dishes.

serendip - The country of Unplanned Fortunate Discovery

In 361, Sri Lanka was called Serendip in the Arabic way. The name and legend of this country was the inspiration for the British writer Horace Walpole to invent the English word “Serendipity,” meaning “unplanned fortunate discovery.” Though this name has not been in use for some time, the country of Sri Lanka still lives with that spirit. Despite the country’s challenging conditions, every place I went through and every person I met made an effort to do their best for visitors.

I won’t forget the tuk tuk driver and his child who insisted on taking me home when they saw me walking late at night by chance. I won’t forget the eatery owner for protecting me from a suspicious person, the motel owner in Kandy for inviting me down to sing The Beatles in the evening... I will certainly return to this beautiful island nation and stay longer to enjoy the “unplanned fortunate discovery” one more time. 🌸

SRI LANKA TRAVEL INFORMATION

► **Journey:** Sri Lanka is an island nation, with mountains and hills surrounded by ocean. Depending on your interest, you can choose to go up to the mountains or down to the sea. The common itinerary is Colombo (capital) - Kandy / Hatton / Ella / Nuwara Eliya (Central) - Aguram / Yala / Weligama / Mirrisa / Galle / Matara / Unawatuna (South).

► **Sea experience:** Sri Lanka is known as the “Pearl of the Indian Ocean,” so once you are here, you should experience the beautiful beaches in the South, such as Weligama, where the beach is comfortable and suitable for surfing. The evenings in Weligama are ideal for beach parties and perfect for indulging in local music at the open bars.

► **Visit colonial old town:** On the way back from Weligama to the capital of Colombo, you will cross Galle-the city known for its old town with intact Dutch colonial-style architecture. The houses are only 1-2 stories high, and every wall is painted in white with red brick roof tiles. Schools, catholic churches, or museums with spires built during the colonial period are still maintained and in use today. People often come here for drinking coffee, having breakfast, shopping for souvenirs, visiting small tea shops or the local market right next door. Galle is often the end of the journey before tourists board the plane, returning to daily life.

► **Transportation:** If there is no bulky luggage to be checked in, you can book an AirAsia flight, transit in Kuala Lumpur to Colombo with a round trip ticket of only 4-5 million VND. Traveling between the provinces of Sri Lanka can be done by train or by bus. You can use tuk tuks to travel around the city.

► **Currency:** Sri Lanka uses the Sri Lankan Rupee (LKR). You can exchange to USD and bring it to Sri Lanka then convert it to LKR. The prices in Sri Lanka are quite inexpensive.

► **Costumes:** Sri Lanka is hot all year round, but the Central Highlands has a climate similar to Da Lat. You should bring a light jacket, long-sleeved shirt to wear in the evening or while climbing in the early morning.



SAIGONTOURIST GROUP: DẤU ẤN 45 NĂM ĐỒNG HÀNH CÙNG SỰ PHÁT TRIỂN DU LỊCH TP.HCM VÀ VIỆT NAM

vào ngày 01/8/2020, Tổng Công ty Du lịch Sài Gòn (saigontourist group) tròn 45 năm tuổi. suốt bốn thập kỷ rưỡi hình thành và phát triển, saigontourist group đã tạo lập nhiều thành tựu nổi bật, luôn song hành cùng tiến trình vươn mình mạnh mẽ của du lịch Thành phố Hồ Chí Minh nói riêng và Việt Nam nói chung, củng cố vững chắc vị thế tập đoàn du lịch hàng đầu của cả nước.

“Câu chuyện của Tổng Công ty Du lịch Sài Gòn như hiện thân cho hành trình đi lên đầy ngoạn mục của một doanh nghiệp nhà nước, với tên thương hiệu mang dấu ấn của thành phố trẻ nhất Việt Nam sau ngày thống nhất đất nước: Saigontourist. Nhìn lại chặng đường 45 năm hình thành và phát triển, Saigontourist Group đã có những bước chuyển mình mạnh mẽ và bền vững, tự hào là doanh nghiệp đầu ngành, góp phần to lớn trong công cuộc thúc đẩy sự phát triển của du lịch Việt Nam cùng các ngành kinh tế khác”, Ông Phạm Huy Bình - Chủ tịch Hội đồng thành viên Saigontourist Group - phát biểu.

Xuất phát từ TP.HCM nhưng hình ảnh thương hiệu Saigontourist đã lan tỏa sâu rộng, khẳng định vị thế của một trong những doanh nghiệp đóng vai trò dẫn dắt của ngành du lịch Việt Nam. Suốt nhiều thập kỷ, Saigontourist Group đã có những đóng góp, tham gia tổ chức, phục vụ thành công nhiều sự kiện văn hóa - du lịch quan trọng của Việt Nam và TP.HCM. Với slogan “Tận hưởng bản sắc Việt”, Saigontourist Group còn mang trên vai trọng trách của một đại sứ cho ngành du lịch nước nhà. Saigontourist Group hướng đến mục tiêu trở thành một trong những thương hiệu du lịch hàng đầu tại



Ông Nguyễn Thiện Nhân - Ủy viên Bộ Chính trị, Bí thư Thành ủy và ông Nguyễn Thành Phong - Ủy viên BCH Trung ương Đảng, Chủ tịch UBND TP.HCM tại lễ trao giải cuộc thi “Tận hưởng bản sắc Việt” do Saigontourist Group và báo Tuổi Trẻ tổ chức năm 2018.

khu vực Đông Nam Á và châu lục.

Với những đóng góp tích cực trong sự nghiệp phát triển ngành du lịch thành phố và cả nước, Saigontourist Group và các đơn vị thành viên liên tục được Chính phủ, Bộ Văn hóa - Thể thao & Du lịch, Tổng cục Du lịch, Hiệp hội Du lịch Việt Nam, Thành phố Hồ Chí Minh cùng nhiều tổ chức uy tín trong nước và quốc tế trao tặng nhiều

danh hiệu, giải thưởng cao quý.

Tiêu biểu như: Tập thể Anh hùng Lao động; Huân chương Độc lập hạng Nhất, Nhì, Ba; Huân chương Lao động hạng Nhất, Nhì, Ba; Cờ thi đua, bằng khen của Thủ tướng Chính phủ; Cờ truyền thống, bằng khen của UBND Thành phố Hồ Chí Minh; Giải thưởng ASEAN Awards; các giải thưởng Top ten Du lịch Việt Nam và quốc tế...



NHỮNG DẤU MỐC ĐÁNG NHỚ TRÊN HÀNH TRÌNH PHÁT TRIỂN

1975 Tiền thân của Saigontourist Group là Công ty Du lịch Thành phố, được hình thành và hoạt động từ ngày 01/8/1975. Đây là công ty du lịch đầu tiên của thành phố được đưa vào hoạt động trên cơ sở tiếp quản và quản lý một số khách sạn như Caravelle, Continental, Majestic, Rex, Palace,... tạo dựng nền tảng vững chắc cho thời kỳ đầu. Giữa bối cảnh lịch sử khó khăn thời bấy giờ, sự phát triển không ngừng của Saigontourist trong giai đoạn này được xem là nỗ lực vượt bậc.

1979 Saigontourist trực tiếp ký kết và phục vụ khách từ các thị trường quốc tế.

1984 Tham dự hội chợ du lịch quốc tế đầu tiên tại Cộng Hòa Liên bang Đức (Hội chợ ITB Berlin).

1986 Saigontourist bắt đầu giai đoạn đầu tư xây dựng một số khách sạn, khu nghỉ dưỡng với quy mô vừa và lớn tại TP.HCM và các tỉnh, thành trong cả nước. Giữa bối cảnh Việt Nam bắt đầu thực hiện đường lối đổi mới, thu hút đầu tư nước ngoài, Saigontourist là doanh nghiệp tiên phong liên doanh với đối tác quốc tế đầu tư khách sạn New World theo tiêu chuẩn 5 sao tại TP.HCM.

1989 Tổ chức các tuyến du lịch đầu tiên đến các nước Đông Nam Á; đưa vào hoạt động Trường Sơ cấp Nghiệp vụ Du lịch và Khách sạn (nay là Trường Trung cấp Du lịch và Khách sạn Saigontourist - STHC) chuyên đào tạo về dịch vụ du lịch cho công ty và TP.HCM. Ký hợp đồng liên doanh đầu tư đầu tiên trong nước.

1991 Saigontourist bắt đầu lĩnh vực kinh doanh du lịch tàu biển quốc tế.

1992 Thành lập Công ty Truyền hình cáp Saigontourist (SCTV). Thành lập liên doanh Saigontourist tại Nhật Bản. Hợp tác đầu tư sân golf tại Quận 9. Xây dựng khách sạn tại Hà Nội.

1994 Tổ chức Hội nghị bạn hàng (Partners Forum) đầu tiên tại Việt Nam. Gia nhập các Hiệp hội du lịch quốc tế như Hiệp hội Du lịch Nhật Bản (JATA), Hiệp hội Du lịch Hoa Kỳ (USTOA)...

1999 Ngày 31/3/1999: Đổi tên thành Tổng Công ty Du lịch Sài Gòn, tên tiếng Anh: Saigontourist Holding Company, gọi tắt Saigontourist. Vận hành website Saigontourist.

2004 Saigontourist được UBND TP.HCM giao chủ trì thực hiện Lễ hội Tết với các sự kiện Đường hoa Nguyễn Huệ, Lễ hội bánh tét, pháo hoa giao thừa... đáp ứng mong đợi của người dân thành phố và du khách về lễ hội Tết đậm đà bản sắc dân tộc.

2005 Ngày 18/4/2005: Thủ tướng Chính phủ phê duyệt mô hình Công ty mẹ - Công ty con. Tổ chức Gala Dinner “Sài Gòn - Ngày tôi 30” cho 5.000 khách sinh ngày 30/4/1975.

2010 Ngày 15/7/2010: Chuyển đổi thành Tổng Công ty Du lịch Sài Gòn - Trách nhiệm hữu hạn một thành viên (Saigontourist).

2014 Ngày 20/5/2014: Saigontourist công bố Bộ nhận diện thương hiệu mới. Đây là lần thứ ba Saigontourist thay đổi nhận diện thương hiệu, sau giai đoạn 1975-1998 và 1999-2013.

2019 Ngày 13/12/2019: UBND TP.HCM chấp thuận cho Tổng Công ty Du lịch Sài Gòn chuyển tên tiếng Anh từ Saigontourist Holding Company thành Saigontourist Group.

2020 Ban hành hệ thống nhận diện thương hiệu mới. Saigontourist Group hiện là tập đoàn du lịch hàng đầu tại Việt Nam, quản lý hơn 100 đơn vị khách sạn, khu nghỉ dưỡng, nhà hàng, công ty lữ hành, khu vui chơi giải trí, trường đào tạo du lịch, khu triển lãm hội nghị, sân golf và truyền hình cáp.... Hàng năm đón tiếp và phục vụ trên 3 triệu lượt khách, có mạng lưới hàng vạn đối tác lớn trong và ngoài nước.

SAIGONTOURIST GROUP: IMPRINTS THROUGH 45 YEARS OF ACCOMPANYING THE DEVELOPMENT OF TOURISM IN HCMC & VIETNAM



On August 1, 2020, Saigontourist Holding company (saigontourist Group) becomes 45 years old. During four and a half decades of enterprise and development, saigontourist Group has accomplished many outstanding achievements, always accompanied by the strong tourism development process of Ho Chi Minh city in particular and vietnam in general, cementing its position as the leading tourist group of the whole country.

The story of Saigontourist Holding Company embodies the spectacular journey of a state-owned enterprise, with a brand name that has the imprint of the youngest city in Vietnam after the country's reunification: Saigontourist. Looking back on its 45-year journey of establishment and development, Saigontourist Group has made strong and sustainable transformations, and is proud to be the leading

enterprise, greatly contributing to the development of Vietnamese tourism, together with other economic sectors," expressed Mr. Pham Huy Binh, Chairman of Saigontourist Group.

Originating in Ho Chi Minh City, the image of the Saigontourist brand has spread far and wide, confirming its position as one of the leading enterprises in the tourism industry of Vietnam. For decades, Saigontourist Group has contributed, participated in organizing, and successfully served countless important cultural and tourist events throughout Vietnam and Ho Chi Minh City. With the slogan "Savour Vietnam," Saigontourist Group also carries out the role of an ambassador for the country's tourism industry. Saigontourist Group aims to become one of the leading travel brands in Southeast Asia and the continent.

With positive contributions in the development of the tourism industry in the city as well as the whole country, Saigontourist Group and its affiliates have been continuously recognized and awarded by the Government, the Ministry of Culture, Sports and Tourism, the Vietnam National Administration of Tourism, the city of Ho Chi Minh and many



other prestigious domestic and international organizations. Some important awards such as: the title of Special-class Enterprise from the Prime Minister in 2000; Second-class "Independence Order" from the President of the Socialist Republic of Vietnam in 2005; First-class "Independence Order" of the President of the Socialist Republic of Vietnam in 2012; the title of "Hero of Labor for Collective Labor" by the President of the Socialist Republic of Vietnam in 2013; Third-class "Hero of Labor" by the President of the Socialist Republic of Vietnam in 2014; the Emulation Flag from the Prime Minister in 2015; Merit of the Ho Chi Minh City People's Committee Prize (in 2014, 2016 and 2017) ...

MEMORABLE MILESTONES ON THE JOURNEY OF DEVELOPMENT

1975 The precursor of Saigontourist Group, City Tourism Company, was formed and began operations on August 1, 1975. This was the first tourism company of the city to be put into operation on the basis of taking over and managing a number of hotels such as Caravelle, Continental, Majestic, Rex, Palace... creating a solid foundation for the early period. Amid the difficult historical context of the time, the continuous development of Saigontourist during this period was considered to be an outstanding effort.

1986 Saigontourist began its investment phase, building a number of medium and large hotels and resorts in Ho Chi Minh City and other provinces and cities in the country. In the context of Vietnam preparing to implement renovations and beginning to attract foreign investment, Saigontourist was a pioneer enterprise in joint venture with international partners investing in the 5-star standard New World Hotel in Ho Chi Minh City.

1989 Organized the first travel routes to Southeast Asian countries; put into operation the Basic Tourism and Hotel School (now known as the Saigontourist Hospitality College - STHC), specializing in training tourism services for the company and Ho Chi Minh City.

1992 Establishment of Saigontourist Cable Television Company Limited (SCTV). Establishment of Saigontourist joint venture in Japan. Cooperation investment in golf courses in District 9. Construction of a hotel in Hanoi.

1999 March 31, 1999: Name changed to Saigontourist Holding Company, Saigontourist for short. Began operation of Saigontourist's website.

2004 Saigontourist was assigned by the Ho Chi Minh City People's Committee to organize the Tet Festival with Nguyen Hue Flower Street events, Tet celebrations, New Year's Eve fireworks... to meet the expectations of the inhabitants of the city as well as tourists, producing a Tet festival with a bold national identity.

2005 April 18, 2005: The Prime Minister approved the model of the Parent company - Subsidiary company. Organized "Saigon - When We Get 30" for 5,000 guests born on April 30, 1975.

2010 July 15, 2010: Transformed into Saigontourist Holding Company - One Member Company Limited (Saigontourist).

2014 May 20, 2014: Saigontourist announced a new brand identity set. This is the third time Saigontourist has changed its brand identity after two periods from 1975-1998 and 1999-2013.

2019 December 13, 2019: Ho Chi Minh City People's Committee approved Saigon Tourism Corporation to change its English name from Saigontourist Holding Company to Saigontourist Group.

2020 Issued a new brand identity system. Saigontourist Group is currently the leading tourism group in Vietnam, managing more than 100 hotel units, resorts, restaurants, tour operators, amusement parks, tourism training schools, exhibition and conferences venues, golf courses and cable television.... Each year welcomes and serves over 3 million visitors through a network of tens of thousands of major domestic and foreign partners.





Khu nghỉ dưỡng trị liệu Thế giới
khoáng nóng Minera Bình Châu
vừa đưa vào hoạt động ngày 13/6/2020

SAIGONTOURIST GROUP THÚC ĐẨY PHÁT TRIỂN DU LỊCH VÙNG ĐBSCL & ĐÔNG NAM BỘ

Tích cực tham gia nhiều hoạt động con thoi, từ tổ chức hội thảo, đào tạo nguồn nhân lực, khảo sát, xây dựng sản phẩm mới đến việc kết nối các doanh nghiệp tại cả hai khu vực, Tổng Công ty Du lịch Sài Gòn (saigontourist Group) đang cho thấy vai trò dẫn dắt trong chương trình liên kết hợp tác phát triển du lịch giữa TP.HCM với các tỉnh, thành vùng Đồng bằng sông Cửu Long (ĐBSCL) & Đông Nam Bộ giai đoạn 2020 - 2025.

Du lịch 5 tỉnh Đông Nam Bộ cùng tiến

Ông Phạm Huy Bình - Chủ tịch Hội đồng thành viên Saigontourist Group - nhận định: “Sự hấp dẫn, vẻ đẹp của các danh lam thắng cảnh, các di tích văn hóa - lịch sử, các lễ hội truyền thống cùng các loại hình nghệ thuật đặc sắc... là nguồn tài nguyên phong phú để phát triển du lịch vùng Đông Nam Bộ. Vấn đề đặt ra là phải liên kết để tạo nên sức mạnh cạnh tranh.”

Đó cũng là nội dung chính trong chương trình liên kết phát triển du lịch giữa Thành phố Hồ Chí Minh và 5 tỉnh vùng Đông Nam Bộ, được các chuyên gia, các cơ quan, sở ngành cùng các doanh nghiệp du lịch thảo luận tại Hội nghị liên kết phát triển du lịch vùng Đông Nam Bộ diễn ra



Lễ ký kết hợp tác phát triển du lịch giữa TP.HCM và các tỉnh vùng Đông Nam Bộ

vào ngày 28/6/2020 tại Tây Ninh.

Trước đó, đoàn doanh nghiệp du lịch TP.HCM cùng một số chuyên gia đã tham gia khảo sát các điểm đến, các dịch vụ du lịch của 5 tỉnh

trong vùng, gồm Bà Rịa - Vũng Tàu, Đồng Nai, Bình Dương, Bình Phước và Tây Ninh trong các ngày 10-12/6 và ngày 15-16/06/2020.

Trên cơ sở khảo sát, các doanh



Khu nghỉ dưỡng Sài Gòn - Côn Đảo

"Saigontourist Group luôn xác định Đông Nam Bộ là thị trường lớn, tuyến điểm hấp dẫn. Ngoài TP.HCM là thị trường chính, đối với 5 tỉnh Đông Nam bộ còn lại, bình quân hàng năm hệ thống Saigontourist Group đóng góp du lịch cho các địa phương này hàng trăm ngàn lượt khách, doanh thu trực tiếp đạt trên năm trăm tỉ đồng", ông Phạm Huy Bình, Chủ tịch Saigontourist Group, cho biết.

ngiệp đã xây dựng 3 tuyến du lịch mẫu liên kết với các địa phương. Với vai trò là điểm đầu - cuối, TP.HCM được xem như trung tâm du lịch của cả vùng.

Theo tuyến TP HCM - Bình Dương - Tây Ninh (2 ngày 1 đêm), du khách sẽ có dịp khám phá và có nhiều trải nghiệm thú vị tại các điểm tham quan như đồn điền cao su thời Pháp thuộc, lòng hồ Dầu Tiếng, chùa Thái Sơn - núi Cậu, cáp treo núi Bà Đen, thánh thất Cao Đài, trà Hoàng Ngọc.

Tuyến TP HCM - Bình Dương - Bình Phước (2 ngày 1 đêm) sẽ đưa du khách tham quan căn cứ lịch sử cách mạng Tà Thiết, đồn điền cao su thời Pháp thuộc, lâm viên Mỹ Lệ, chùa Thái Sơn - núi Cậu, lòng hồ Dầu Tiếng. Trong khi đó, tuyến TP HCM - Đồng Nai - Bà Rịa Vũng Tàu (2 ngày 1 đêm) thu hút du khách bởi các điểm tham quan hấp dẫn như đảo Ó - Đồng Trường, trấn biên Biên Hòa, làng buổi Tân Triều, bảo tàng vũ khí, KDL cáp treo Hồ Mỹ, bến du thuyền Marine, đảo Gò Găng, nhà lớn Long Sơn.

Chương trình liên kết phát triển du lịch vùng Đông Nam Bộ nhằm phục vụ cả khách du lịch thuần túy lẫn khách đi công vụ trên cơ sở 4 nội dung quan trọng, gồm phát triển sản phẩm du lịch; quảng bá xúc tiến; liên kết hợp tác đào tạo nguồn nhân lực và đầu tư vào phát triển hạ tầng hoặc các tuyến điểm dịch vụ về du lịch.

ĐBSCL: Phát triển các sản phẩm, dịch vụ mới, hấp dẫn

Triển khai Thỏa thuận hợp tác phát triển du lịch giữa Ủy ban nhân dân TP.HCM và Ủy ban nhân dân 13 tỉnh, thành Đồng bằng sông Cửu

Long (ĐBSCL) giai đoạn 2020 - 2025, với vai trò doanh nghiệp chính được Ủy ban nhân dân TP.HCM giao triển khai trong chương trình liên kết hợp tác phát triển, trong các tháng đầu năm 2020, Saigontourist Group đã chủ động tổ chức nhiều chuyến làm việc, khảo sát, kết nối du lịch với tỉnh, thành vùng Đồng bằng sông Cửu Long, và đã đưa ra nhiều sản phẩm, tour tuyến mới, tổ chức các khóa đào tạo nguồn nhân lực du lịch cho vùng.

Saigontourist Group đã phối hợp với Sở Du lịch, Hiệp hội Du lịch các địa phương cũng như kết nối các doanh nghiệp lữ hành khai thác, phát triển các điểm đến, sản phẩm và dịch vụ đến 13 tỉnh, thành ĐBSCL.

Cụ thể, Saigontourist Group đã thực hiện các chương trình khảo sát thực tế tại các địa phương, tìm kiếm và chọn lọc những điểm đến nhằm xây dựng các sản phẩm du lịch mới. Kết quả của các chuyến khảo sát này là sự ra đời của 8 sản phẩm du lịch mới theo các tuyến kết nối TP.HCM đến các địa phương này dành cho khách du lịch nội địa và khách quốc tế.

Tour Sắc màu Khmer đi tuyến Trà Vinh - Vĩnh Long 2 ngày 1 đêm dành cho khách nội địa, với các điểm quan quan chính gồm Ao Bà Om, chùa Ăng, Bảo tàng văn hóa dân tộc Khmer, thưởng thức văn nghệ truyền thống dân tộc Khmer; tham quan vừa buổi Năm Roi Mỹ Hò, chợ Vĩnh Long...

Tour Bến Tre - Trà Vinh 2 ngày 1 đêm dành cho khách quốc tế có các điểm tham quan chính, gồm nhà vầy Rừng Nam Bộ, bếp xưa Nam Bộ, trải nghiệm câu cua, học làm bánh xèo, đi xe lôi hoặc xe đạp trên đường làng trong vườn dừa.

Tour Long An - Làng cổ Phước Lộc Thọ - Làng nổi Tân Lập 1 ngày;

tour Long An - Làng cổ Phước Lộc Thọ - KDL Cảnh đồng bất tận 2 ngày 1 đêm dành cho khách nội địa. Tour 1 ngày khám phá Long An bằng tàu cao tốc & tour Long An - Khu bảo tồn được liệt kê Đồng Tháp Mười 2 ngày 1 đêm dành cho khách quốc tế.

Tour Cao Lãnh - Tràm chim Tam Nông - Sa Đéc 2 ngày 1 đêm; tour Làng hoa Sa Đéc - Nhà cổ Huỳnh Thủy Lê 1 ngày dành cho khách nội địa và quốc tế. Bên cạnh đó là các tour khám phá, học, thưởng thức ẩm thực..., sử dụng dịch vụ tại các cơ sở lưu trú thuộc hệ thống Saigontourist Group tại địa phương như khách sạn Sài Gòn - Vĩnh Long, Sài Gòn - Cần Thơ, Sài Gòn - Rạch Giá, Sài Gòn - Phú Quốc.



Ông Phạm Huy Bình nhận hoa tại sự kiện liên kết phát triển du lịch giữa TP.HCM và các tỉnh, thành ĐBSCL

"Saigontourist Group mong muốn góp phần phát huy tiềm năng, thế mạnh của các bên nhằm thúc đẩy phát triển du lịch, nâng cao tính chuyên nghiệp, năng lực cạnh tranh của du lịch ĐBSCL và của Saigontourist Group qua các hoạt động đầu tư xây dựng, phát triển sản phẩm du lịch, công tác thương hiệu - quảng bá tiếp thị và đào tạo nguồn nhân lực", ông Phạm Huy Bình phát biểu.

Ra đời ngày 01/8/1975 và hiện là tập đoàn du lịch hàng đầu tại Việt Nam, saigontourist Group quản lý hơn 100 đơn vị khách sạn, khu nghỉ dưỡng, nhà hàng, công ty lữ hành, khu vui chơi giải trí, trường đào tạo du lịch, khu triển lãm hội nghị, hội thảo, sân golf và truyền hình cáp...

Established on 1 August 1975, Saigontourist Group has been growing sustainably as one of Vietnam's leading hospitality groups with over 100 hotels, resorts, restaurants, travel agencies, theme parks, hospitality college, convention center, golf courses, cable television...

KHÁCH SẠN & KHU NGHỈ DƯỠNG HOTELS & RESORTS

TẠI TP HCM & KHU VỰC MIỀN NAM IN THE SOUTH

REX HOTEL SAIGON

141 Nguyen Hue St., Dist. 1, HCMC
Email: rexhotel@rex.com.vn
Website: www.rexhotelsaigon.com

HOTEL MAJESTIC SAIGON

01 Dong Khoi St., Dist. 1, HCMC
Email: sales@majesticsaigon.com
Website: www.majesticsaigon.com

HOTEL GRAND SAIGON

08 Dong Khoi St., Dist. 1, HCMC
Email: info@hotelgrandsaigon.com
Website: www.hotelgrandsaigon.com

NEW WORLD SAIGON HOTEL

76 Le Lai St., Dist. 1, HCMC
Email: mai.tran@newworldhotels.com
Website: www.saigon.newworldhotels.com

CARAVELLE SAIGON HOTEL

19-23 Lam Son Square, Dist. 1, HCMC
Email: hotel@caravellehotel.com
Website: www.caravellehotel.com

SHERATON SAIGON HOTEL & TOWERS

88 Dong Khoi St., Dist. 1, HCMC
Email: sheratonsaigon@sheraton.com
Website: www.marriott.com

KIM DO ROYAL HOTEL SAIGON

133 Nguyen Hue St., Dist. 1, HCMC
Email: hotel@royalhotelsaigon.com
Website: www.royalhotelsaigon.com

HOTEL CONTINENTAL SAIGON

132 - 134 Dong Khoi St., Dist. 1, HCMC
Email: continentalhotel@vnn.vn
Website: www.continentalsaigon.com

OSCAR SAIGON HOTEL

68A Nguyen Hue St., Dist. 1, HCMC
Email: oscar-saigonhotel@oscar-saigonhotel.com
Website: www.oscar-saigonhotel.com

FIRST HOTEL

18 Hoang Viet St., Tan Binh Dist., HCMC
Email: sales@firsthotel.com.vn
Website: www.firsthotel.com.vn

ARC EN CIEL - BAT DAT HOTEL GROUP

52 - 56 Tan Da St., Dist. 5, HCMC
Email: sales@thienhonghotel.vn
Website: www.arcencielhotel.com.vn

DONG KHANH HOTEL

02 Tran Hung Dao B St., Dist. 5, HCMC
Email: sales@dongkhanhhotel.com
Website: www.dongkhanhhotel.com

LIBERTY CENTRAL

3B Floor, 63-65 Ham Nghi St., Dist. 1, HCMC
Email: info@odysseahotels.com
Website: www.libertycentralhotels.com

SAIGON HOTEL CORPORATION

41 - 47 Dong Du St., Dist. 1, HCMC
Email: info@saigonhotel.com.vn
Website: www.saigonhotel.com.vn

BONG SEN CORPORATION

117 - 123 Dong Khoi St., Dist. 1, HCMC
Email: bongseincorp@bongsencorporation.com.vn
Website: www.bongsencorporation.com

THANH BINH HOTELS GROUP

512 Ly Thuong Kiet St., Tan Binh Dist., HCMC
Email: info@thanhbinhhotelsgroup.com

JSC THU DUC TRAVEL SERVICE

41 Nguyen Van Ba St., Binh Tho Ward, Thu Duc Dist., HCMC
Email: dulichtd@vnn.vn

BINH CHAU HOT SPRINGS RESORT

55 Avenue, Xuyen Moc, Ba Ria - Vung Tau Province
Email: sales@binhchauhotspringresort.com
Website: www.binhchauhotspringresort.com





SAIGON - VINH LONG HOTEL
02 Trung Nu Vuong St., Vinh Long City, Vinh Long Province
Email: info@saigonvinhlonghotel.com
Website: www.saigonvinhlonghotel.com

SAIGON - CAN THO HOTEL
55 Phan Dinh Phung St., Can Tho City
Email: saigoncanthohotel@gmail.com
Website: www.saigoncantho.com.vn

SAIGON - RACH GIA HOTEL
844 Nguyen Trung Truc St., Rach Gia City, Kien Giang Province
Email: info@saigonrachgiahotel.vn
Website: www.saigonrachgiahotel.vn

SAIGON - CONDAO RESORT
18 - 24 Ton Duc Thang St., Con Dao, Ba Ria - Vung Tau Province
Email: booking@saigoncondao.com
Website: www.saigoncondaoresort.com

SAIGON - PHU QUOC RESORT & SPA
62 Tran Hung Dao St., Duong Dong Town, Phu Quoc Dist., Kien Giang Province
Email: reservation@vietnamphuquoc.com
Website: www.sgphuquocresort.com.vn

HO COC BEACH RESORT
Bung Rieng, Xuyen Moc, Ba Ria - Vung Tau Province
Email: sales@hococbeachresort.com
Website: www.hococbeachresort.com

KHU VỰC MIỀN TRUNG IN THE CENTRAL

SAIGON - MUI NE RESORT
56 - 97 Nguyen Dinh Chieu St., Ham Tien Ward, Phan Thiet, Binh Thuan Province
Email: sgmn@saigonmuieresort.com
Website: www.saigonmuieresort.com

SAIGON - DALAT HOTEL
02 Hoang Van Thu St., Da Lat City
Email: rsvn@saigondalat.com
Website: www.saigondalathotel.com

SAIGON - NINH CHU HOTEL & RESORT
19 An Duong Vuong St., Khanh Hai Town, Ninh Hai District, Ninh Thuan Province
Email: sales@saigonninhchuhotel.com.vn
Website: www.saigonninhchuhotel.com.vn

YASAKA SAIGON NHATRANG RESORT HOTEL & SPA
18 Tran Phu St., Nha Trang City
Email: info@yasakasaigonnhatrang.com
Website: www.yasakasaigonnhatrang.com

SAIGON - BAN ME HOTEL
1-3 Phan Chu Trinh St., Buon Ma Thuot City, Daklak Province
Email: info@saigonbanmehotel.com.vn
Website: www.saigonbanmehotel.com.vn

SAIGON - PHU YEN HOTEL
541 Tran Hung Dao St., Tuy Hoa City, Phu Yen Province
Email: sales@saigonphuyenhotel.vn
Website: www.saigonphuyenhotel.vn

SAIGON - QUY NHON HOTEL
24 Nguyen Hue St., Le Loi Ward, Quy Nhon City, Binh Dinh Province
Email: sales3@saigonquynhonhotel.com.vn
Website: www.saigonquynhonhotel.com.vn

SAIGONTOURANE HOTEL
05 Dong Da St., Hai Chau District, Da Nang City
Email: saigontourane.dng@gmail.com
Website: www.saigontourane.com.vn

HOTEL SAIGON - MORIN
30 Le Loi St., Hue City
Email: info@morinhotels.com.vn
Website: www.morinhotel.com.vn

SAIGON - DONG HA HOTEL
01 Bui Thi Xuan St., Dong Ha City, Quang Tri Province
Email: booking@saigondonghahotel.com
Website: www.saigondonghahotel.com



SAIGON - QUANG BINH HOTEL
20 Quach Xuan Ky St., Dong Hoi City, Quang Binh Province
Email: sgquangbinh@sgqbtourist.com
Website: www.sgqbtourist.com

SAIGON - PHONG NHA HOTEL
DT20, Son Trach, Bo Trach, Quang Binh Province
Email: sgphongnha@sgqbtourist.com
Website: www.sgqbtourist.com/phongnha

SAIGON - KIM LIEN JSC
25 Quang Trung St., Vinh City, Nghe An Province
Email: sgklna@saigonkimlien.com.vn
Website: www.saigonkimlien.com.vn

KHU VỰC MIỀN BẮC IN THE NORTH

SAIGON - BAN GIOC RESORT
Ban Gioc, Dam Thuy Town, Trung Khanh Dist., Cao Bang Province
Email: saigonbangiocresort@gmail.com
Website: www.saigonbangiocresort.com

SAIGON - BA BE RESORT
Ba Be National Park, Khang Ninh Town, Ba Be Dist., Bac Kan Province
Email: sales@saigonbaberesort.com
Website: www.saigonbaberesort.com

SAIGON - HA LONG HOTEL
168 Ha Long St., Bai Chay Ward, Ha Long City, Quang Ninh Province
Email: info@saigonhalonghotel.com
Website: www.saigonhalonghotel.com

MAJESTIC - MONG CAI HOTEL
5 Hoa Binh St., Tran Phu Ward, Mong Cai City, Quang Ninh Province
Email: salesmarketing@majestic-mongcaihotel.com
Website: www.majestic-mongcaihotel.com

SAIGON - PHU THO HOTEL
17A Tran Phu St., Gia Cam Ward, Viet Tri City, Phu Tho Province
Email: info@saigonphuthohotel.com
Website: www.saigonphuthohotel.com



DỊCH VỤ LỮ HÀNH TRAVEL SERVICES

**SAIGONTOURIST TRAVEL
SERVICE (MAIN OFFICE)**
45 Le Thanh Ton St., Dist. 1, HCMC
Email: info@saigontourist.net
Website: www.saigontourist.net

**CHOLON TOURIST
JOINT STOCK COMPNAV**
787 Tran Hung Dao St., Dist. 5, HCMC
Email: lienhe@cholontourist.vn
Website: www.cholontourist.com.vn

ẨM THỰC GASTRONOMY

BINH QUOI TOURIST VILLAGE
1147 Binh Quoi St., Binh Thanh Dist.,
HCMC
Email: kinhdoanh@binhquoi.vn
Website: www.binhquoi.vn

**BINH QUOI TOURIST VILLAGE
1, 2, 3 - TAN CANG TOURIST
VILLAGE**
A100 Ung Van Khiem St.,
Binh Thanh Dist., HCMC

VAN THANH TOURIST VILLAGE
48/10 Dien Bien Phu St.,
Binh Thanh Dist., HCMC

**SAIGON SHIP
(FLOATING RESTAURANT)**
Gate 3 - Bach Dang Wharf, end of
Nguyen Hue St., District 1, HCMC
Email: tausaigon@binhquoi.vn
Hotline: 0901.889.706



VUI CHƠI, GIẢI TRÍ AMUSEMENT

**SAIGON EXHIBITION &
CONVENTION CENTER**
799 Nguyen Van Linh Ave., Dist. 7,
HCMC
Email: secc@secc.com.vn
Website: www.secc.com.vn

**SAIGONTOURIST CABLE
TELEVISION CO. LTD.**
31-33 Dinh Cong Trang St., Dist. 1,
HCMC
Website: www.sctv.com.vn

DAM SEN CULTURAL PARK
03 Hoa Binh St., Dist. 11, HCMC
Email:
congvienvanhoadamsen@gmail.com
Website: www.damsenpark.vn

**VAM SAT ECOLOGICAL
TOURIST SITE**
Vam Sat Tourist Site, Ly Nhon,
Can Gio Dist., HCMC
Email: kdlvamsat@gmail.com
Website: www.vamsat.vn

**VIETNAM GOLF & COUNTRY
CLUB**
Long Thanh My Ward, Dist. 9, HCMC
Email: sales@vietnamgolfcc.com
Website: www.vietnamgolfcc.com



CLUBS

DYNASTY CLUB
(Rex Hotel Saigon)
M CLUB
(Hotel Majestic Saigon)
GRAND CLUB
(Hotel Grand Saigon)
PARADISE CLUB
(First Hotel)
VEGAS CLUB
(Caravelle Saigon Hotel)
CHATS SLOT GAMING CENTER
(New World Saigon Hotel)
PALAZZO CLUB
(Sheraton Saigon Hotel & Towers)
GM CLUB
(Saigon - Mui Ne Resort)



TRƯỜNG ĐÀO TẠO DU LỊCH ACADEMY

**SAIGONTOURIST HOSPITALITY
COLLEGE**
23/8 Hoang Viet St., Tan Binh Dist.,
HCMC
Email: admin@sthc.edu.vn
Website: www.sthc.edu.vn





Havana

thành phố đi sản thế giới

Những con đường lát đá
từ thời thuộc địa Tây Ban
Nha 500 năm qua vẫn còn
nguyên vẹn, những chiếc
xe hơi cổ từ thập niên 1950
rực rỡ sắc màu xuôi ngược
phố phường. Havana dần
mở ra vẻ đẹp độc đáo và
nhịp sống yên bình trong
lần đầu tiên tôi đặt chân
đến thủ đô và là thành phố
lớn nhất của Cuba.

Bài & ảnh: ĐỨC LIÊN



Chuyến bay đêm từ Canada hạ cánh xuống sân bay quốc tế Jose Martí, Havana vào rạng sáng. Khung cảnh quanh sân bay khá vắng lặng và ít ánh sáng khiến tôi có chút ngỡ ngàng. Ở ga đến, tôi thêm bất ngờ khi chỉ có chuyến bay của Air Canada hạ cánh vào giờ này, cũng như không thấy những dịch vụ nhộn nhịp như các sân bay quốc tế khác.

Nhân viên hải quan Cuba làm thủ tục nhập cảnh nhanh gọn, tuy nhiên, tất cả hành khách đều tỏ vẻ sốt ruột khi phải chờ đợi khá lâu để nhận hành lý ký gửi. Nhưng nhờ đặt xe đón về khách sạn từ trước và do đã đổi tiền sẵn ngay từ sân bay Toronto bên Canada nên đến đây, tôi và nhóm bạn không phải mất thời gian như các du khách khác cùng chuyến bay. Chiếc xe ô tô cổ đưa chúng tôi vào trung tâm Havana lúc 2 giờ sáng. Đường xá trông vắng vẻ và tôi đã ngủ thiếp trên xe cho tới lúc về đến chỗ ở.

Tôi thức dậy trước 7 giờ và đi tìm nhanh bằng mì gói mang theo để kịp dạo phố buổi sáng ngày đầu tiên. Lướt qua mắt tôi là nhiều chiếc ô tô mang các nhãn hiệu Chevrolet, Ford và Cadillac từ thời những năm thập niên 1950 bon bon khắp nơi trong thành phố. Tôi nhắm hướng theo đường lớn để tìm đến khu vực trung tâm.



Havana dần mở ra vẻ đẹp độc đáo và yên bình. Những con đường lát đá từ thời thuộc địa Tây ban Nha 500 năm qua vẫn còn khá nguyên vẹn, hài hòa với những công trình kiến trúc mới được xây dựng.





“Tour buýt Havana”

Loay hoay hồi đường, vì nhiều người dân địa phương đều không biết tiếng Anh, kể cả cảnh sát đang làm nhiệm vụ quanh đó và do cũng chưa mua sim điện thoại tại Cuba nên chúng tôi tự định vị theo bản đồ offline được cài đặt trước ở Việt Nam. Sau khi định hướng, tôi dễ dàng nhận ra ngay tòa nhà Quốc hội Cuba ở phía trước.

Theo kinh nghiệm du lịch tự túc ở nhiều nước khác, tôi chọn đi tour khám phá Havana bằng xe buýt, vừa nhanh lại vừa tiện. Theo lộ trình, “Havana bus tour” lần lượt đi qua tất cả cung đường chính và có trạm dừng tại các điểm tham quan tiêu biểu. Khắp Havana có khá nhiều quảng trường, công viên, tượng đài. Đường phố, nhà cửa trông ngăn nắp, vuông vức như bàn cờ, theo lối kiến trúc baroque từ thời thuộc địa Tây Ban Nha.

Havana đang dần dần mở ra vẻ đẹp độc đáo và yên bình. Những con đường lát đá từ



thời thuộc địa Tây Ban Nha 500 năm qua vẫn còn khá nguyên vẹn, hài hòa với những công trình kiến trúc mới được xây dựng. Quanh thành phố Havana, nơi nào cũng tươi tắn, sạch sẽ và hầu như không có rác.

Những mảng màu đối lập

Trạm dừng đầu tiên của chúng tôi là Quảng trường Plaza de la Revolución hay còn được gọi Quảng trường Cách mạng. Đây là quảng trường thành phố lớn thứ 31 trên thế giới, với diện tích rộng tới 72.000 m². Tại đây có dịch vụ đưa đón du khách bằng xe ô tô cổ đủ màu sắc và nhiều du khách tỏ ra thích thú khi ngồi trên xe dạo quanh đường phố.

Dọc con đường ven biển Malecon, Havana trải ra trước mắt du khách một không gian thoáng đãng, rộng lớn và luôn được làm dịu mát nhờ làn gió từ biển thổi vào. Từ trên cao, tôi đã nhìn thấy tòa nhà đại sứ quán Hoa Kỳ tại Cuba với lá cờ của Hợp chủng quốc phát phới từ xa.

Nhiều chung cư, biệt thự sang trọng nằm đối diện bờ biển cùng với những tòa nhà đang xây dở đã đem lại bộ mặt sáng sủa, sang trọng cho Havana, như mảng màu đối lập với những khu phố cổ, nhà cổ có từ thế kỷ thứ 15 được bảo tồn khá tốt. Màu sắc là nét đặc trưng ở Havana với những gam màu rực rỡ, nổi bật trên màu sơn tường các ngôi nhà hoặc dễ thấy trên thân xe ô tô, taxi hiện diện khắp thành phố trên 2,2 triệu dân này.

Nơi tập trung nhiều du khách tham quan nhất tại trung tâm thủ đô là khu vực phía trước dãy khách sạn Sevilla, Deauville... Tôi dừng lại xem biểu diễn âm nhạc mang phong cách châu Mỹ sôi động. Xen lẫn du khách có nhiều người dân Cuba cùng thưởng thức và hòa vào nhảy múa theo tiết tấu nhanh, mạnh, tạo nguồn cảm hứng vui tươi cho tất cả những ai đang có mặt.

Từ quảng trường Malecon, tôi đi bộ dọc theo công viên, nhìn ngắm khu phố cổ Havana. Hiện ra trước mắt tôi là một bức tranh lớn về Havana êm đềm và lãng mạn. Thời tiết Cuba nắng, nóng kéo dài từ 11 giờ đến tận... 20 giờ nên người dân Havana tìm cách trốn nắng quanh các bóng cây, mái hiên hoặc hạn chế ra đường. Các cửa hàng giải khát, các điểm bán kem luôn đông người xếp hàng. Điều khiến tôi ngạc nhiên là trước tất cả các siêu thị, cửa hàng, mọi người đều trật tự hàng một chờ tới lượt. Tôi cũng xếp hàng để vào siêu thị và nhìn thấy người dân giao tiếp khá lịch sự.

Đường phố Havana vào giờ tan tầm buổi trưa có gì đó giống như ở Sài Gòn. Lúc này, nhân viên công sở hoặc người dân đổ ra phố, men theo hành lang các dãy nhà có mái che tránh nắng và tìm đến các cửa hàng, nhất là những nơi có bán thức ăn nhanh.



Màu sắc là nét đặc trưng ở Havana với những gam màu rực rỡ, nổi bật trên màu sơn tường các ngôi nhà hoặc dễ thấy trên thân xe ô tô, taxi hiện diện khắp thành phố trên 2,2 triệu dân này.

Đã là 18 giờ, nhưng ánh nắng chiều trên mặt biển Caribe vẫn chói chang. Cuối buổi chiều, tôi mới nhìn thấy vài người dân mang cần câu ra gần khu vực pháo đài El Morro câu cá giải trí. Gần như chỉ có mình tôi là du khách dạo biển vào giờ này. Còn phần đông du khách thường ra biển thư giãn sau 21 giờ hoặc vào sáng sớm.

Thường vào cuối buổi chiều quanh khu vực quảng trường Malecon, có cảnh sát cùng lính khuyến đứng chốt bảo vệ. Điều này không có nghĩa là Havana mất an ninh. Còn vào ban đêm, tôi thoải mái tản bộ một mình trên con đường ven biển Havana. Đường phố vắng vẻ nhưng rất an toàn. Trong khi đó, tại các khu phố trung tâm Havana lại rộn ràng với hoạt động từng bừng của các quán bar, khách sạn, một số cửa hiệu sang trọng bày bán nhiều mặt hàng cao cấp. Khi ánh đèn đêm tỏa sáng, nhiều thanh niên địa phương tụ tập trò chuyện rôm rả. Các hoạt động vui chơi về đêm ở Havana thường kéo dài đến tận sáng, sôi động nhưng cũng rất trật tự, an ninh.





Thăm nhà Hemingway ở Havana

Chuyến tham quan Nhà bảo tàng, nơi tưởng niệm đại văn hào Hemingway tại vùng ngoại ô phía đông Havana của tôi thật đặc biệt vì hôm đó rơi vào đúng dịp sinh nhật lần thứ 120 của ông.

Ernest Miller Hemingway (21.7.1899 - 2.7.1961) là một tiểu thuyết gia người Mỹ, một nhà văn viết truyện ngắn tài hoa và là một nhà báo dấn thân. Ông đã nhận được Giải Pulitzer năm 1953 với tiểu thuyết Ông già và biển cả, và nhận Giải Nobel Văn học sau đó một năm.

Tôi và nhiều du khách người Nhật là nhóm khách đầu tiên trong ngày vào ngôi nhà của Hemingway. Nhà bảo tàng được bao quanh bởi công viên cây xanh, nhiều dây leo và phòng ngủ hướng ra biển. Ở tất cả các phòng riêng đều trưng bày nhiều tủ sách quý. Nhà tưởng niệm của Hemingway là một trong các điểm tham quan thú vị tại Havana và tôi thấy rất đáng giá khi được trải nghiệm nơi ở của một nhà văn nổi tiếng thế giới trong thế kỷ 20.

Dù chỉ lưu lại Havana trong thời gian ngắn, nhưng những gì tận mắt nhìn thấy và trải nghiệm cuộc sống đã giúp tôi hiểu thêm đôi chút về đảo quốc xa xôi này. Nhìn chung, Cuba không giàu, nhưng cũng không quá nghèo như những gì các kênh thông tin một chiều đã đề cập. Một ấn tượng rất tốt là người dân Cuba luôn thân thiện, chỉ có trở ngại nho nhỏ là họ không sử dụng tiếng Anh. Thỉnh thoảng, tôi hỏi đường và họ vui vẻ, nhiệt tình chỉ dẫn bằng cách đưa tay ra dấu, hoặc viết, vẽ vào giấy cho tôi tìm. Ghé vào các cửa hàng bán quà lưu niệm, xem chán chê, cầm lên, bỏ xuống, không mua gì hết, họ vẫn mỉm cười chào hỏi. Một số người biết tôi đến từ Việt Nam đã tỏ thái độ vui vẻ, cởi mở và sẵn sàng chụp ảnh kỷ niệm. Tình cảm nồng hậu của người địa phương đã khiến Cuba trở nên gần gũi trong đôi mắt của người lữ khách Việt. 🌸

THÔNG TIN DU LỊCH CUBA

► Havana - thủ đô của Cuba - còn được biết đến với những tên gọi khác như La Habana hay San Cristobal de La Habana. Havana là thành phố lớn không chỉ của Cuba mà còn của cả vùng biển Caribe. Được thành lập vào khoảng thế kỷ thứ 16, Havana trước đây từng là một đô thị phồn thịnh, nơi tàu bè qua lại nhộn nhịp và sầm uất. Khu Havana cổ và hệ thống công sự xung quanh đã được UNESCO công nhận là Di sản thế giới.

► Cuba là quốc gia duy nhất sử dụng hai loại tiền song song và tồn tại hai mệnh giá khác nhau. Tiền CUC dành cho du khách (1 CUC tương đương 1 USD) và Peso CUP là tiền tiêu dùng dành cho người dân địa phương.

► Người dân trong nước được nhà nước bao cấp, trợ giá về mọi sinh hoạt hàng ngày. Du khách đến Cuba phải chấp nhận việc mua hàng với chi phí cao hơn so với người dân bản địa do chính sách hai giá (Cuba còn đang bị cấm vận kinh tế). Thực trạng này giống với thời kỳ Việt Nam đã từng áp dụng chính sách hai giá vào thập niên 1980.

► Cigar Cuba đã thành thương hiệu nổi tiếng khắp thế giới. Vì lẽ đó, một khi đã đến Havana, để biết cigar Cuba ra sao, tôi vào một cửa hàng bán cigar, đồng thời là nhà máy cigar lớn của thành phố, mang tên Partagas. Cigar Cuba có đến 10 dòng khác nhau, đa số các dòng Cohiba đều được ưa chuộng bởi đây là cigar cao cấp. Tôi sẵn sàng bỏ ra hơn 50 CUC để mua một số cigar về làm quà cho người thân.

► Tại Cuba, muốn sử dụng internet, cách duy nhất là mua thẻ Wifi do nhà nước cung cấp, với giá 1 CUC xài trong 1 giờ. Mọi người phải xếp hàng ở các điểm cung cấp. Tôi phải mua cách nhau 1 giờ để được 6 thẻ, vì mỗi hộ chiếu chỉ được mua 3 thẻ. Tuy nhiên, để kết nối Wifi, bạn phải ở gần trạm phát sóng, nếu không thẻ này vô tác dụng. Muốn vào được Wifi, tôi và nhiều du khách phải ra đường hóng Wifi! Ngay trung tâm Havana, có một nhóm thanh niên rao bán Wifi bằng cách “share” cho những du khách cần dùng nhưng chưa mua thẻ. Tiếng rao Wifi như ở Việt Nam rao bán bánh mì, bán xôi vậy. Cứ thấy chỗ nào du khách tùm tùm, ngồi bấm điện thoại, chắc chắn nơi đó đang có tín hiệu Wifi.

Exploring Vibrant Havana

Photos & text: DUC LIEN





Through the still intact 500-year-old cobblestone streets from the Spanish colonial period and the colorful 1950s era cars that continue to run up and down the streets, Havana gradually revealed its unique beauty and peaceful rhythms as I first arrived in Cuba's capital city.

The night flight from Canada landed at Jose Marti International Airport, Havana at dawn. The quiet scenery and dim morning light welcomed me. At the arrival terminal, I was surprised when I saw that only Air Canada flights landed at this hour as well as the lack of services typically offered at other international airports.

Cuban customs officers cleared immigration procedures quickly, however, every passenger grew impatient at the long wait to receive checked baggage. Luckily, I had booked a shuttle to the hotel in advance and exchanged my currency at the Toronto airport, so my friends and I wasted no time, unlike the other travelers on our flight. An old car took us to central Havana at 2 am on a road that looked deserted. I fell asleep in the car, waking up as we arrived at our accommodation.

After a rest, I woke up before 7 am, had a quick breakfast of instant noodles that I carried with me, and headed out for the first morning's street trip. Passing before my eyes were countless old Chevrolets, Fords and Cadillacs from the 1950s cruising throughout the city. I followed the direction of the large road to reach the central area.



“Havana BUS TOUR”

When attempting to ask for directions, since many locals do not speak English, including the police, and because we did not buy Cuban sim cards, we had to “manually” locate things on the offline map we had pre-installed on our phones back in Vietnam. Once we figured out where we were, I easily recognized the Cuban National Assembly directly in front of us.

Based on my previous self-sufficient travels around the world, I chose to take a fast and convenient Havana bus tour. According to the itinerary, the “Havana Bus Tour” travels through each of the main roads and stops at classic attractions. There are many squares, parks and monuments throughout Havana. The streets and houses look orderly and square as a chessboard, following the baroque architecture from the Spanish colonial period.



Havana continued to reveal its distinct splendor and tranquility through images like the Spanish colonial cobblestones juxtaposed against the newly constructed Cuban monuments. And despite being a tourist destination, Havana is incredibly clean and virtually garbage free.



Havana continued
to reveal its
distinct splendor
and tranquility
through images
like the Spanish
colonial
cobblestones
juxtaposed
against the newly
constructed
Cuban monuments.





opposite colors

Our first stop was Plaza de la Revolución, also known as Revolution Square. This square, the 31st largest in the world, covers an area of 72,000 m². Here, tourists can take a shuttle service in one of the many colorful vintage cars to enjoy sightseeing on the streets.

Along the coastal road of Malecon stretches a large, open space for tourists, which is always cooled by gentle breezes wafting from the sea. From above, I saw the US Embassy off in the distance, with the American flag fluttering in the breeze.

Many of the luxury apartments and villas facing the coast impart a lively and luxurious quality to Havana, as this array of colors contrasts with the old town's well-preserved structures dating back to 15th century. Vibrant colors are typical of Havana and are prominent on the walls of houses or seen on the bodies of cars and taxis throughout this city of over 2.2 million of people.

The gathering place attracting the most tourists in the center of the capital is the area in front of Selvilla, Deauville hotel. I dropped by to view the energetic American-style music performances. Mixed among the tourists were local Cubans enjoying and joining in on the fast and strong rhythmic dances, quite the sight for those who were lucky enough to behold it.

From Malecon Square, I walked along the park while contemplating the old town of Havana. What appeared before my eyes

Vibrant colors are typical of Havana and are prominent on the walls of houses or seen on the bodies of cars and taxis throughout this city of over 2.2 million of people.

was a generous portrait of a calm and romantic Havana. The weather in Cuba is sunny and hot, with unrelenting sunshine lasting from 11 am to 8 pm. Havana residents take refuge from the sun under trees, awnings or they simply stay inside. Refreshment and ice cream shops always have people lined up. I was quite surprised by the fact that in front of the supermarkets and shops, everyone lines up orderly and waits for one after another. I also found myself lining up at a supermarket and saw that people politely communicated to each other.

Havana's streets during the noon rush hour are quite similar to those in Saigon. At this time, people flock to the streets, along the rows of covered houses, and head to shops, especially fast food places.

It was 6 pm, but the afternoon sunlight on the Caribbean was still shining. It was only in the late afternoon that I saw a few people with fishing rods headed near the fortress of El Morro for recreational fishing. I was the only tourist wandering on the beach at that time. Most tourists come here to relax after 9 pm or early in the morning.

Around Malecon Square late in the afternoon, there were policemen and security guards standing guard, though this does not imply that Havana is unsafe. At night, I felt comfortable walking alone on the coastal road of Havana; the street was deserted but very safe. Meanwhile, in the central areas of Havana, there are bustling activities at bars, hotels, and some luxury shops selling many high-class items. When the night light is turned on, local young people gather to chat. Nightlife in Havana usually lasts until sunrise, vibrant but also very orderly and safe.



visit Hemingway's House in Havana

My visit to the Hemingway House, the memorial of the great writer Ernest Hemingway, in the eastern suburbs of Havana was extra special because it fell on his 120th birthday.

Ernest Miller Hemingway (July 21, 1899 - July 2, 1961) was an American novelist, talented short story writer, and a committed journalist. He received the Pulitzer Prize in 1953 for the novel *The Old Man and the Sea*, and received the Nobel Prize in Literature a year later.

Alongside many Japanese tourists, I was among the first group of visitors to the Hemingway House that day. The museum is surrounded by a green park, countless vines and a beachfront bedroom. There are numerous precious bookshelves in every private room. The Hemingway Memorial House is one of Havana's most interesting attractions and I found it a worthwhile experience to get an intimate glimpse into the life of one of the 20th century's most renowned writers.

Although I only stayed in Havana for a short time, what I saw and experienced there helped me to understand more about this remote island nation. Overall, Cuba is not particularly affluent, but it is not as impoverished as many one-sided information channels portray. Another favorable impression I had was that Cubans are always friendly. The only obstacle was



the language barrier. Occasionally, whenever I asked for directions, they happily and enthusiastically instructed me by gesturing, or writing and drawing on paper to show me the way. When I stopped by a souvenir shop, even when I browsed, picked up and put down items ad nauseam and did not buy anything, they still smiled and were friendly. Any time they realized that I come from Vietnam, people expressed their cheerful, open attitude and were willing to take some souvenir pictures. The warm hospitality of the locals made Cuba so close in the eyes of the Vietnamese traveler. 🌸

CUBA TRAVEL INFORMATION

► Havana, the capital of Cuba, is also known by other names such as La Habana or San Cristobal de La Habana. Havana is not only the largest city in Cuba, but also the largest in the Caribbean. Founded in the 16th century, Havana was once a thriving metropolis with a bustling port. Old Havana and the surrounding fortifications have been recognized by UNESCO as a World Heritage Site.

► Cuba is the only country on earth to use two currencies in parallel that exist in two different denominations. CUC is for tourists (1 CUC is equivalent to 1 USD) and Peso CUP is for local people.

► Cuban people are subsidized and supported by the Cuban State for

daily activities. Visitors to Cuba must accept to purchase products at a higher cost than the locals would pay due to the two-price policy (Cuba is still under intense economic sanctions). This currency setup is reminiscent of Vietnam's double-price policy of the 1980s.

► Cuban cigars have become a world-famous brand. Therefore, when in Havana, to find out what Cuban cigars were like, I made a trip to the Partagas cigar shop, which is also the city's big cigar factory. Cuban cigars come in 10 different varieties, of which Cohiba are highly appreciated because they are luxury cigars. I was willing to spend more than 50 CUCs to buy some cigars as gifts for my relatives.

► In Cuba, internet is only available with a state issued Wi-Fi card at a price of 1 CUC per hour. Everyone must line up at a Wi-Fi vendor for one. I came back after 1 hour to purchase 6 cards, because each passport allows for 3 cards at a time. However, to connect to Wi-Fi, you must be near a hotspot, otherwise the card is useless. To connect to the Wi-Fi, I and many travelers had to go off-road looking for a signal! Right in the center of Havana, there was a group of youngsters selling Wi-Fi by "sharing" it to those travelers that did not have the card. The Wi-Fi street vendor's call sounds similar to ambulant vendors in Vietnam who yell out to sell bread or sticky rice. Whenever they appear, a crowd of tourists gather with their phones out, surely, this is where the Wi-Fi is!